



01000561803980016



1051

ΕΦΗΜΕΡΙΣ ΤΗΣ ΚΥΒΕΡΝΗΣΕΩΣ

ΤΗΣ ΕΛΛΗΝΙΚΗΣ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑΣ

ΤΕΥΧΟΣ ΠΡΩΤΟ

Αρ. Φύλλου 56

18 Μαρτίου 1998

ΝΟΜΟΣ ΥΠ' ΑΡΙΘ. 2591

Κύρωση της Συμφωνίας μεταξύ της Κυβέρνησης της Ελληνικής Δημοκρατίας και της Κυβέρνησης της Δημοκρατίας της Λεττονίας για τη διεθνή οδική μεταφορά επιβατών και εμπορευμάτων.

**Ο ΠΡΟΕΔΡΟΣ
ΤΗΣ ΕΛΛΗΝΙΚΗΣ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑΣ**

Εκδίδομε τον ακόλουθο νόμο που ψήφισε η Βουλή:

Άρθρο πρώτο

Κυρώνεται και έχει την ισχύ, που ορίζει το άρθρο 28 παρ. 1 του Συντάγματος, η Συμφωνία μεταξύ της Κυβέρνησης της Ελληνικής Δημοκρατίας και της Κυβέρνησης της Δημοκρατίας της Λεττονίας για τη διεθνή οδική μεταφορά επιβατών και εμπορευμάτων, που υπογράφηκε στο Ελσίνκι στις 23 Ιουνίου 1997, της οποίας το κείμενο σε πρωτότυπο στην ελληνική και αγγλική γλώσσα έχει ως εξής:

**ΣΥΜΦΩΝΙΑ
ΜΕΤΑΞΥ ΤΗΣ ΚΥΒΕΡΝΗΣΕΩΣ ΤΗΣ ΕΛΛΗΝΙΚΗΣ
ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑΣ ΚΑΙ ΤΗΣ ΚΥΒΕΡΝΗΣΕΩΣ
ΤΗΣ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑΣ ΤΗΣ ΛΕΤΤΟΝΙΑΣ
ΓΙΑ ΤΗ ΔΙΕΘΝΗ ΟΔΙΚΗ ΜΕΤΑΦΟΡΑ ΕΠΙΒΑΤΩΝ
ΚΑΙ ΕΜΠΟΡΕΥΜΑΤΩΝ**

Η Κυβέρνηση της Ελληνικής Δημοκρατίας και η Κυβέρνηση της Δημοκρατίας της Λεττονίας, που θα αναφέρονται στο εξής ως "Συμβαλλόμενα Μέρη",

ΕΠΙΘΥΜΩΝΤΑΣ την προώθηση της διεθνούς συνεργασίας και στον τομέα των οδικών μεταφορών μεταξύ των δύο χωρών τους και στη διαμετακόμιση (τράνζιτ) μέσω των επικρατειών τους,

ΕΜΠΝΕΟΜΕΝΑ από την αρχή της απελευθερώσεως των διεθνών οδικών μεταφορών, συμφωνούν τα εξής:

Άρθρο 1

Οι ρυθμίσεις της παρούσας Συμφωνίας αφορούν:

1. Τη διεθνή οδική μεταφορά επιβατών και εμπορευμάτων με μίσθωση ή με αμοιβή ή για ίδιο λογαριασμό

μεταξύ των επικρατειών των δύο Συμβαλλόμενων Μερών και τη διαμετακόμιση μέσω αυτών.

2. Διαδρομές κενών οχημάτων σε σχέση με τις παραπάνω μεταφορές.

Άρθρο 2

Για τους σκοπούς της παρούσας Συμφωνίας:

1. Ο όρος "μεταφορέας" σημαίνει φυσικό ή νομικό πρόσωπο εγκατεστημένο στην επικράτεια ενός των Συμβαλλόμενων Μερών που έχει το δικαίωμα να διεξάγει διεθνείς μεταφορές επιβατών ή εμπορευμάτων οδικώς, σύμφωνα με τους νόμους και κανονισμούς που ισχύουν στη χώρα του.

2. Ο όρος "όχημα" σημαίνει μηχανοκίνητο όχημα ή συνδυασμό οχημάτων εκ των οποίων τουλάχιστον το μηχανοκίνητο όχημα είναι καταχωρημένο στην επικράτεια ενός των Συμβαλλόμενων Μερών και που χρησιμοποιείται και είναι εξοπλισμένο αποκλειστικά για τη μεταφορά επιβατών ή εμπορευμάτων.

3. Ο όρος "διαμετακόμιση" (τράνζιτ) σημαίνει τη μεταφορά επιβατών ή εμπορευμάτων που πραγματοποιείται από μεταφορέα ενός των Συμβαλλόμενων Μερών με οχήματα καταχωρημένα στην ίδια χώρα, μέσω της επικράτειας του άλλου Συμβαλλόμενου Μέρους χωρίς επιβίβαση και αποβίβαση επιβατών ή φόρτωση και εκφόρτωση εμπορευμάτων.

Ι. ΜΕΤΑΦΟΡΑ ΕΠΙΒΑΤΩΝ

Άρθρο 3

Για το σκοπό της μεταφοράς επιβατών:

1. "Επιβατικό μηχανοκίνητο όχημα" σημαίνει οποιοδήποτε μηχανοκίνητο όχημα (λεωφορείο ή πούλμαν) καταχωρημένο στην επικράτεια ενός των Συμβαλλόμενων Μερών το οποίο λόγω της κατασκευής και του εξοπλισμού του είναι κατάλληλο για τη μεταφορά πλέον των εννέα προσώπων συμπεριλαμβανομένου και του οδηγού.

2. "Τακτικές γραμμές" είναι οι γραμμές που προβλέπουν τη μεταφορά επιβατών σύμφωνα με συγκεκριμένο δρομολόγιο, όπου οι επιβάτες δύνανται να επιβιβασθούν

III. ΓΕΝΙΚΕΣ ΔΙΑΤΑΞΕΙΣ

Άρθρο 13

Καμία από τις διατάξεις της παρούσας Συμφωνίας δεν θα θεωρείται ότι επιτρέπει σε μεταφορέα εγκατεστημένο στην επικράτεια οποιουδήποτε εκ των Συμβαλλόμενων Μερών να διεξάγει μεταφορές επιβατών ή εμπορευμάτων μεταξύ δύο σημείων στην επικράτεια του άλλου Συμβαλλόμενου Μέρους εάν αυτό το Συμβαλλόμενο Μέρος δεν έχει εκδώσει ειδική άδεια για αυτόν το σκοπό.

Άρθρο 14

Για τη ρύθμιση όλων των ζητημάτων που ενδέχεται να ανακύψουν από την εφαρμογή της παρούσας Συμφωνίας, θα συσταθεί Μεικτή Επιτροπή.

Η Επιτροπή αυτή θα συγκροτηθεί από τους αντιπροσώπους των αρμόδιων αρχών των δύο Συμβαλλόμενων Μερών, οι οποίοι θα δύνανται επίσης να προσκαλέσουν εκπροσώπους του κλάδου των οδικών μεταφορών στις συνεδριάσεις τους.

Η Μεικτή Επιτροπή θα συνεδριάζει μία φορά κάθε έτος ή κατόπιν αιτήματος των αρμόδιων αρχών οποιουδήποτε εκ των Συμβαλλόμενων Μερών, εναλλακτικώς, στην επικράτεια του κάθε Συμβαλλόμενου Μέρους. Η ημερησία διάταξη της συνεδρίασεως θα παρουσιάζεται από τις αρμόδιες αρχές του Συμβαλλόμενου Μέρους που φιλοξενεί ή ζητεί κατά περίπτωση τη συνεδρίαση προ δύο τουλάχιστον εβδομάδων. Κάθε συνεδρίαση θα κλείνει με τη σύνταξη πρωτοκόλλου που θα υπογράφεται από τους επικεφαλής των αποστολών των δύο Μερών.

Η Μεικτή Επιτροπή θα αποφασίζει επίσης για την προθεσμία και τον τρόπο ανταλλαγής στοιχείων και άλλων σχετικών πληροφοριών.

Άρθρο 15

Το κάθε Συμβαλλόμενο Μέρος θα ενημερώσει το άλλο για το ποιες είναι οι αρμόδιες αρχές για τη διευθέτηση των ζητημάτων που σχετίζονται με την εφαρμογή των διατάξεων της παρούσας Συμφωνίας.

Άρθρο 16

Τα Συμβαλλόμενα Μέρη συμφωνούν ότι οχήματα καταχωρημένα σε αυτά εξαιρούνται αμοιβαίως από όλους τους φόρους και λοιπές επιβαρύνσεις, πλην διοδίων, που επιβάλλονται στη χρήση των οδικών δικτύων, στην κυκλοφορία των οχημάτων στην επικράτεια του άλλου Συμβαλλόμενου Μέρους, καθώς και κάθε άλλης επιβαρύνσεως στις μεταφορές.

Άρθρο 17

1. Οι μεταφορείς του καθενός από τα Συμβαλλόμενα Μέρη και τα πληρώματα των οχημάτων τους, όταν βρίσκονται στην επικράτεια του άλλου Συμβαλλόμενου

Μέρους θα τηρούν τους νόμους και κανονισμούς που ισχύουν στη χώρα εκείνη.

2. Σε περίπτωση παράβασης των διατάξεων της παρούσας από όχημα ή οδηγό ενός εκ των Συμβαλλόμενων Μερών στην επικράτεια του άλλου Συμβαλλόμενου Μέρους, η αρμόδια αρχή του Συμβαλλόμενου Μέρους στην επικράτεια του οποίου συνέβη η παράβαση, θα δύναται (με κάθε επιφύλαξη των κυρώσεων που δύνανται να επιβάλουν τα δικαστήρια ή οι διοικητικές αρχές αυτού του Συμβαλλόμενου Μέρους) να ζητήσει από την αρμόδια αρχή του άλλου Συμβαλλόμενου Μέρους:

α. να εκδώσει προειδοποίηση προς αυτόν το μεταφορέα, ή

β. να εκδώσει την εν λόγω προειδοποίηση μαζί με γνωστοποίηση ότι τυχόν επομένη παράβαση θα οδηγήσει σε προσωρινό ή μόνιμο αποκλεισμό των οχημάτων που ανήκουν στην κυριότητα ή εκμετάλλευση του μεταφορέα αυτού από την επικράτεια του Συμβαλλόμενου Μέρους στην οποία συνέβη η παράβαση, ή

γ. να εκδώσει γνωστοποίηση τέτοιου αποκλεισμού.

3. Η αρμόδια αρχή που θα λάβει μια τέτοια γνωστοποίηση θα συμμορφωθεί με αυτήν και θα ενημερώσει το ταχύτερον δυνατόν την αρμόδια αρχή του άλλου Συμβαλλόμενου Μέρους για τις ενέργειές της.

Άρθρο 18

Η παρούσα Συμφωνία θα τεθεί σε ισχύ την 30ή ημέρα αφότου το κάθε Συμβαλλόμενο Μέρος θα έχει ενημερώσει το άλλο εγγράφως περί του ότι έχουν εξασφαλισθεί οι αντίστοιχες συνταγματικές προϋποθέσεις για την υλοποίηση της παρούσας Συμφωνίας και θα παραμείνει σε ισχύ για ένα έτος. Μετά ταύτα θα παρατείνεται αωπηρά για περιόδους ενός έτους, εκτός εάν οποιοδήποτε από τα Συμβαλλόμενα Μέρη ειδοποιήσει το άλλο εγγράφως έξι μήνες πριν από την ημερομηνία λήξεως για την πρόθεσή του να καταγγείλει την παρούσα Συμφωνία.

Υπεγράφη σήμερα στις 23.6.1997 στο Ελσίνκι σε δύο αντίτυπα στη λεττονική, ελληνική και αγγλική. Όλα τα κείμενα είναι εξίσου αυθεντικά. Σε περίπτωση αποκλίσεων στην ερμηνεία, το αγγλικό κείμενο θα υπερισχύει.

Σε πίστωση των παραπάνω, υπεγράφη το παρόν από τους νομίμως εξουσιοδοτημένους εκπροσώπους των Συμβαλλόμενων Μερών.

Για την Κυβέρνηση
της Ελληνικής
Δημοκρατίας

(υπογραφή)

Για την Κυβέρνηση
της Δημοκρατίας
της Λεττονίας

(υπογραφή)

ΠΑΝΑΓΗΣ ΜΠΕΝΕΤΑΤΟΣ
ΓΕΝΙΚΟΣ ΓΡΑΜΜΑΤΕΑΣ
ΥΠΟΥΡΓΕΙΟΥ
ΜΕΤΑΦΟΡΩΝ

VILIS KRISTOPANS
ΥΠΟΥΡΓΟΣ
ΜΕΤΑΦΟΡΩΝ

AGREEMENT

between
the Government of the Hellenic Republic
and
the Government of the Republic of Latvia
on International Road Transport
of Passengers and Goods

The Government of the Hellenic Republic and the Government of the Republic of Latvia, hereafter called the Contracting Parties,

Desiring the promotion of international co-operation and in the field of road transport between their two countries and in transit through their territories,

Inspired by the principle of liberalisation regarding international road transport,

Have agreed as follows:

Article 1

The dispositions of this Agreement apply to :

1. The international road transport of passengers and goods for hire, reward or on one's own account between the territories of the two Contracting Parties and the transit through them.
2. The journey of empty vehicles in connection with the above mentioned transport.

Article 2

For the purpose of this Agreement:

1. The term "carrier" means a physical or legal person established in either territory of the Contracting Parties who has the right to carry out international transport of passengers or goods by road, conforming to the laws and regulations in force in its country.

2. The term "vehicle" means a motor vehicle or a combination of vehicles of which at least the motor vehicle is registered in either territory of the Contracting Parties and which is used and equipped exclusively for the carriage of passengers or goods.

3. The term "transit" means the transport of passengers or goods effected by a carrier of either Contracting Party performed by vehicles registered in the same country through the territory of the other Contracting Party without passengers being taken up and set down or loading and unloading.

I. TRANSPORT OF PASSENGERS

Article 3

For the purpose of transport of passengers:

1. "Passenger motor vehicle" means any power driven vehicle (a bus or a coach) registered in the territory of the either Contracting Parties, which by virtue of its construction and its equipment, is suitable for carrying more than nine persons, including the driver.

2. "Regular services" means services which provide for carriage of passengers according to a specific frequency and along specified routes, whereby passengers may be taken up or set down at predetermined stopping points. Regular services can be subject to the obligation of respecting previously established timetables and tariffs.

3. "Shuttle services" means services whereby, by means of repeated outward and return journeys, previously formed groups of passengers are carried from a single place of departure to a single destination, situated at the territories of the two Contracting Parties respectively. Each group, consisting of the passengers who made the outward journey, shall be carried back to the place of departure on a later journey.

In the course of shuttle services, no passenger may be taken up or set down during the journey.

The first return journey and the last outward journey in a series of shuttles shall be unladen.

4. "Occasional services" are:

- a) closed door tours, that is to say services, whereby the same vehicle is used to carry the same group of passengers throughout the journey and to bring them back to the place of departure, which is the country where the vehicle is registered;
- b) services which make the outward journey laden and the return journey unladen;
- c) services which make the outward journey unladen and the return journey laden;
- d) all other services which do not meet the above criteria.

In the course of occasional services covered by subparagraphs a), b) and c) no passenger may be taken up or set down during the journey.

Article 4

1. The occasional services referred to in Article 3, paragraphs 4a and 4b and 4c, shall be exempted from the need for any transport authorisation on the territory of the Contracting Party, where the vehicle is not registered.

2. The above occasional services shall be carried out under the cover of a control document.

3. The control document shall consist of a journey form (passenger waybill) that must contain at least the following information:

- a) the type of service;
- b) the main itinerary (with places of departure and destination);
- c) the carrier's (s) (company) name and full address (for physical persons - name and address);
- d) a complete list of passengers.

4. The books of journey forms shall be supplied by the competent authorities of the Contracting Parties, which territory the vehicle is registered or by bodies appointed by those authorities.

The journey forms shall be filled in before departure and shall be certified by the journey organizer's stamp and signature.

5. Occasional services referred to in Article 3, paragraph 4d can only be operated on the basis of licenses issued by the competent authorities of the Contracting Parties.

The application for receiving these licenses shall be transmitted directly to the competent authority of the other Contracting Party one month before journey. The application shall contain:

- a) carrier's name and enterprise's (company) name as well as a full address of a journey organizer;
- b) the name of the country where a passenger group is formed;
- c) places of departure and destination;
- d) the itinerary and border crossing points;
- e) dates of outward and return journeys;
- f) bus driver's rest and working hours;
- g) a bus state registration number and number of seats in it.

Article 5

1. Regular and shuttle services are subject to authorisation, issued by the competent authorities of the Contracting Parties.

2. Authorisations shall be issued in the name of the transport undertaking which is going to operate the service; they may not be transferred by the latter to third parties. However, the carrier who has received the authorisation may operate service through a subcontractor.

3. The period of validity of an authorisation shall not exceed three years for regular services and one year for shuttle services.

4. Authorisations shall specify the following:

- a) the type of services;
- b) the route of the service, giving in particular the place of departure and the place of destination;
- c) the period of validity of the authorisation;
- d) for regular services, the stops and the timetable.

5. Applications for authorisation shall be submitted to the competent authority of the Contracting Party, where the vehicle is registered, which can accept it or not. In case the application does not arise any objection, the above authority shall communicate it to the competent authority of the other Contracting Party. If the latter agrees, then each competent authority shall issue the authorisation for that part of the itinerary, which is performed in its territory.

6. The application in two copies should contain data requested by national regulations as well as a drawing of the line containing well marked bus-stops, border points and kilometres. The competent authorities are allowed to ask carrier to give any relevant data that they consider necessary.

7. During the journey an authorised copy of the authorisation or its original, must be on the vehicle.

8. The procedure of operating regular and shuttle services, the content of the application and the model of the authorisation shall be agreed upon by the competent authorities of the Contracting Parties directly or in accordance with resolutions of the joint Committee established by the Article 14 of this Agreement.

Article 6

A regular service is approved and can start operating once the competent authorities of both the Contracting Parties have exchanged the particular license with all necessary enclosures.

Article 7

Every calendar year, until the end of the January, the carriers operating regular services should forward the competent authorities in their country the following data:

- a) number of journeys and kilometres;
- b) number of passengers of the previous year.

The above data are exchanged between the competent authorities of the Contracting Parties.

Article 8

Transit through the territory of the either Contracting Party of occasional services, performed by a vehicle registered in the other Contracting Party, is exempted from any authorisation. The control document shall be a journey form mentioned in Article 4, paragraph 3 of this Agreement.

II. TRANSPORT OF GOODS

Article 9

1. Carriers established in the territory of one of the Contracting Parties are allowed to carry out international road transport between the territories of the two Contracting Parties (bilateral transport), as well as through their territories to other countries (transit transport) using a permit issued by the competent authorities of the other Contracting Party.

The number of the above mentioned permits shall be determined by the Joint Committee referred to in Article 14 of this Agreement.

2. With regard to road goods transport carried out by carriers of one Contracting Party, departing from the territory of the other Contracting Party and bound for a third country and vice versa, (to/from third country transport), a special permit shall be issued by the competent authorities of the Contracting Party from which or to which the transport is carried out.

Article 10

1. The type and number of the permits mentioned in Article 9 paragraph 1, shall be mutually determined by the competent authorities of the Contracting Parties directly or on the basis of the conclusions adopted by the Joint Committee as per Article 14 of this Agreement.

2. The potentiality of issuing the permits referred to in Article 9 paragraph 2, as well as their number, shall be determined by the Joint Committee mentioned in Article 14 of the present Agreement.

3. These permits can only be used by the carriers on whose name they were issued and they are not transmissible.

Article 11

On the basis of Article 10 of this Agreement, the competent authorities of the two Contracting Parties shall exchange each year the agreed upon number of permits through the procedure decided by the Joint Committee provided for in Article 14.

In case of necessity, the additional number of permits referred to in Article 9, paragraph 1, can be exchanged as agreed upon by the competent authorities.

During the first period of implementation of this Agreement, namely before the first meeting of the Joint Committee of Article 14, the two Contracting Parties agree to fulfil the needs concerning the bilateral and transit road transport of goods, as this would be notified to their respective competent authorities through diplomatic channels.

Article 12

1. Permits are not required for the following bilateral and transit transport, the list of which can be extended by the Joint Committee referred to in Article 14:

- a) transport of objects from a public airport or to a public airport in case of casualty or any other accident of the plane, or if the plane must land due to a change of course or emergency and in case that flights are canceled;

- b) transport of vehicles which are damaged or have broken down and the transport of breakdown repair vehicles;
- c) funeral transport;
- d) transport of personal belongings in the context of the household removal in special vehicles;
- e) transport of mail;
- f) transport of goods for fairs and exhibitions;
- g) transport of accessories and other goods for theatres, music, sports and other cultural events, circus and film shows and radio or TV performances;
- h) transport of dead animals, unless industrial working up of raw material is the case;
- i) transport of bees or fish progeny;
- j) transport of flowers and other decorative plants;
- k) transport of pharmaceuticals or any other materials as aid in case of disasters caused by natural phenomena;
- l) transport of empty vehicles to be exchanged for damaged vehicles which are to take over the transport of goods that damaged ones cannot perform, under the cover of the permit issued to the damaged vehicle;
- m) transport of cargo to be used for education and advertising;
- n) the carriage of goods in motor vehicles, the permissible laden weight of which, including that of trailers, does not exceed 6 tons or the permissible payload of which, including that of trailers, does not exceed 3.5 tons.

2. With regard to the transport mentioned in this Article, the driver must keep all necessary documents that clearly indicate that one of the above kinds of transport is the case.

III. GENERAL PROVISIONS

Article 13

Nothing in this Agreement shall be held to permit a carrier established in the territory of either Contracting Party to carry out passenger or goods transport between the two points in the territory of the other Contracting Party if this Contracting Party has not issued a special permit for this purpose.

Article 14

In order to regulate all questions regarding the implementation of this Agreement, a Joint Committee shall be established.

This Committee is to be composed of the representatives of the competent authorities of the two Contracting Parties who can also invite representatives of the road transport industry at the meetings.

The Joint Committee shall meet once per year or at the request of either competent authorities of the Contracting Parties, alternately in either territory of the Contracting Parties. The agenda of the meeting shall be presented by the competent authorities of the Contracting Party hosting, or requesting if this is the case, the meeting at least two weeks in advance. Each meeting shall be concluded with the adoption of a protocol signed by the heads of delegations of the two Contracting Parties.

The Joint Committee shall also decide upon the time limit as well as the way of exchanging data and all other relevant information.

Article 15

The Contracting Parties shall notify each other on who are the competent authorities to settle the questions connected with carrying out the provisions of this Agreement.

Article 16

The Contracting Parties agree that vehicles registered in either Contracting Party are mutually exempted from all taxes and other charges, except for tolls, that are levied on the usage of the road networks, on the circulation of vehicles in the territory of the other Contracting Party, as well as any other charges on transport operations.

Article 17

1. Carriers of either Contracting Party and the crews of their vehicles shall, when on the territory of the other Contracting Party, comply with the laws and regulations in force in that country.

2. In the event of any infringement of the provisions of this Agreement by a vehicle or driver of one Contracting Party being in the territory of the other Contracting Party, the competent authority of the Contracting Party in whose territory the infringement occurred may (without prejudice to any lawful sanctions which the courts or enforcement authorities of that Contracting Party may apply) request the competent authority of the other Contracting Party to:

- a) issue warning to that carrier; or
- b) issue such a warning together with a notification that subsequent infringement will lead to a temporary or permanent exclusion of vehicles owned or operated by that carrier from the territory of the Contracting Party in which the infringement occurred; or
- c) issue a notice of such exclusion.

3. The competent authority receiving any such request shall comply therewith and shall as soon as possible inform the competent authority of the other Contracting Party of the action taken.

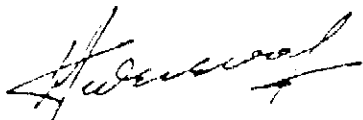
Article 18

The Agreement shall enter into force on the thirtieth day after the Contracting Parties have notified each other in writing that the respective constitutional requirements for giving effect to this Agreement in their countries have been taken. It will remain in force for one year. It shall thereafter be tacitly prolonged for further one year periods unless one of the Contracting Parties notifies the other in writing, six months before the expiration date, of its intention to terminate this Agreement.

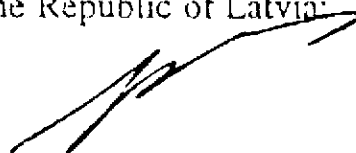
Done in Helsinki, on June "23", 1997, in two copies in Greek, Latvian and English, all texts being equally authentic. In case of divergence of interpretation, the English text shall prevail.

In WITNESS WHEREOF the undersigned, being duly authorised thereto, have signed this Agreement.

For the Government of
the Hellenic Republic:



For the Government of
the Republic of Latvia:



Άρθρο δεύτερο

Τα Πρωτόκολλα - Πρακτικά που καταρτίζονται από τη Μεικτή Επιτροπή του άρθρου 14 της παρούσας Συμφωνίας, εγκρίνονται με Κοινή Πράξη των αρμόδιων κατά περίπτωση Υπουργών.

Άρθρο τρίτο

Η ισχύς του παρόντος νόμου αρχίζει από τη δημοσίευσή του στην Εφημερίδα της Κυβερνήσεως και της Συμφωνίας που κυρώνεται από την πλήρωση των προϋποθέσεων του άρθρου 18 αυτής.

Παραγγέλλομε τη δημοσίευση του παρόντος στην Εφημερίδα της Κυβερνήσεως και την εκτέλεσή του ως νόμου του Κράτους.

Αθήνα, 17 Μαρτίου 1998

Ο ΠΡΟΕΔΡΟΣ ΤΗΣ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑΣ

ΚΩΝΣΤΑΝΤΙΝΟΣ ΣΤΕΦΑΝΟΠΟΥΛΟΣ

ΟΙ ΥΠΟΥΡΓΟΙ

ΕΞΩΤΕΡΙΚΩΝ
ΘΕΟΔ. ΠΑΓΚΑΛΟΣ

ΕΘΝ. ΟΙΚΟΝΟΜΙΑΣ ΚΑΙ ΟΙΚΟΝΟΜΙΚΩΝ
ΓΙΑΝ. ΠΑΠΑΝΤΩΝΙΟΥ

ΜΕΤΑΦΟΡΩΝ ΚΑΙ ΕΠΙΚΟΙΝΩΝΙΩΝ
ΑΝΑΣΤ. ΜΑΝΤΕΛΗΣ

Θεωρήθηκε και τέθηκε η Μεγάλη Σφραγίδα του Κράτους.

Αθήνα, 18 Μαρτίου 1998

Ο ΕΠΙ ΤΗΣ ΔΙΚΑΙΟΣΥΝΗΣ ΥΠΟΥΡΓΟΣ

ΕΥΑΓ. ΠΑΝΝΟΠΟΥΛΟΣ